THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 17 -- NO. 53. WEDNESDAY, JULY 7, 1954. TORONTO, ONT.

Crowd Estimated up to 3,000 at Toronto JCCA Community Picnic

[illegible] skies at the Annual Toronto JCCA Community Picnic [illegible] Lynbrook Park last Sunday brought out the largest [illegible] that the event has seen in [illegible] years.

[illegible] busses and an estimated [illegible] automobiles passed through the gate or the largest [illegible] outing in Canada.

This unprecedented weather [illegible] a pleasant surprise to all after the rainy weather experienced in previous years at JCCA [illegible] gatherings. A blazing sun and an 85-90 degree temperature were the cause of congestion at the refreshment stands and at the swimming pool.

A wide variety of sports events was highlighted by the tug-o'-war between the East and the West. The westenders conquered their rivals from the eastern sections of Toronto in two straight matches.

Bingo, despite a late start, and fuku-biki, were very popular. The Western Booster draw followed the fuku-biki with most of the crow in the main picnic area around the JCCA truck. The 1951 Chevrolet went to M. Kawabata of 65 MacFarlane Ave., while the clock-radio was won by Kaz Ishii of 36 Hampton Ave., and the electric fan by "Lloyd and Bernie" of 781 King St. W.

Out-of-town visitors included the "Islanders", a Hawaiian group who provided entertainment in the form of singing and hula dancing. This group had accompanied the New York tennis players to Toronto for the International Tennis Matches.

Fisheries Minister To Visit Japan

OTTAWA. — Minister of Fisheries James Sinclair will make a two weeks' visit to Japan, it was learned last week. He will leave Vancouver on August 14. [illegible]

During his week in the Far East nation, Mr. Sinclair will attend the convention of the International Whaling Commission in Tokyo. A visit to Hokkaido will take up the second week. Hokkaido, the northernmost of the main islands, is the centre of Japan's salmon and whaling industry.

On his return trip, the minister will stop at the American Tuna Research headquarters at Honolulu to confer with officials of the International Tuna Commission.

Mr. Sinclair will be accompanied on this trip by J. Gordon Gibson, representative of the Canadian whaling industry, and G.R. [illegible], assistant deputy minister of fisheries.

The minister has just recently [illegible] a helicopter tour of the [illegible] industries in Newfoundland and Labrador.

PREDICTS TOKYO SOON MOST POPULATED CITY

TOKYO. — The Japanese Welfare Ministy said recenty that the city of Tokyo may soon become the most populous city in the world.

The number of citizens moving into the city limits has been increasing at the rate of nearly 400,000 per year. At this rate, Tokyo will approach the 9,000,000 mark within six years.

Montr'l San sei Teacher To Start in September

MONTREAL. — Helen Haruko Tanaka, daughter of Mr. and Mrs. Charles Jitaro Tanaka, will assume her schoolmarm's duties this fall at the Fairmount Public School.

Miss Tanaka is believed to be the first Sansei schoolteacher in Canada. She is a recent graduate of MacDonald College.

Nisei Named in Award To Quebec Scout Troop

OTTAWA. — On Dominion Day, Governor General Massey, in his capacity as Chief Scout for Canada, announced twenty Scouting awards for acts of courage and good service.

One of the certificates for meritorious conduct was awarded the West Farnham Troop, Farnham, Que., for "the prompt action of scouts James Iwanaka, George Iwanaka, Steven Takahashi, James Green, Reginald Hayami, together with former scouts George Hayami, and Albert Takahashi, in attempting to save the life of Celestino Malo who died in the Yamaska River."

Sally Nakamura To Go to Italy

TOKYO. Singer and actor Sally Nakamura will go to Italy in mid-August for the joint Japanese-Italian filming of the opera "Madame Butterfly". The Vancouver-born baritone revealed this information in an interview with K. Tsuyuki, of the New Canadian's Tokyo Bureau.

When Tsuyuki visited Nakamura's home on the outskirts of Tokyo, he found the actor studying the Italian language in preparation for his three-months' stay in the European country. Nakamura, who specializes in "bad guy" roles, is the father of three children.

In "Madame Butterfly", Nakamura will play the villain, Duke Amadori, a character role which seems particularly suited to him. The role of Madame Butterfly may go to Michiko Tanaka, famous Japanese actress who has been in Europe for a few years.

DR. GEORGE ISHIWARA DIRECTOR OF T.B. SOCIETY

VANCOUVER. — Dr. George Ishiwara of Grand Forks, B.C. was elected to the board of directors of the B.C. Tuberculosis Society at the annual convention held recently.

Dr. Ishiwara was accompanied to the two-day meeting by Sid Cole and George Chanley, as representatives from the Grand Forks district.

September Departure Set For Yoshida's World Tour

TOKYO. — Prime Minister Shigeru Yoshida was reported last week planning to leave for his long-planned but often postponed world tour late in September.

Reports of the autumn journey were widely published in the Japanese press last week, and foreign office quarters confirmed that tentative plans were being considered for such a trip.

The Kyodo News Agency said that departure date had been set between Sept 22 and Sept. 26.

Yoshida called off his planned tour early in June. A domestic political crisis culminating in a brawl in the Diet chamber only 24 hours before he was to have departed on his trip was the cause of the last-minute cancellation.

It is not expected that Yoshida will have obtained the political stability within Japan that he had hoped for when he makes his tentative September departure.

The Prime Minister had hoped to make the trip after he had reorganized the right-of-centre political camp in Japan into one unified party so that he could assure western world leaders his country was capable of stable and steady government.

But his political reorganization plans have since collapsed, and now the Prime Minister is planning the trip with the basic causes of the crisis still unsettled.

* * *

In a move to await further developments in the unstable Conservative encampment, Yoshida temporarily put off plans last week for a proposed cabinet and Liberal party reshuffle.

The Prime Minister met with his aides and reached the decision because any hasty decision might alienate Conservative elements who support him.

Since talks to merge the ruling Liberals, the Progressives, and the splinter Liberals into a single party collapsed, there have been growing signs of dissension among Yoshida's own Liberal party.

Yoshida also fears that hasty action may turn pro-Liberal elements in the Progressive party away from him.

It was believed that the triparty talks were called off by the Liberals because they feared Yoshida would be prevented from heading the new party by the other groups.

Meanwhile, both left and right wing Socialist parties have decided to press for a new election by autumn in continuing efforts to oust Yoshida from office.

● *Don't put too fine a point to your wit lest it should get blunted.*

VERY TRULY YOURS — by HARRY HONDA

An Oscar for '55

Ninety minutes quietly spent viewing a picturesque Japanese color film, "Jigokumon", has sated temporarily any longing I might have had for sightseeing old Nippon... "Hell's Gate" as it will be titled while being shown throughout the United States and the '54 Cannes Film Festival first prize winner begs an audience to compare it with a previous Japanese screen biggie — "Rashomon."... Where black and white photography was superb in the earlier prize, the new production sets a high mark for color... Hollywood's most critical audience, the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, was in unanimous praise of the tinting job. It must be admitted that what was placed in view of the cameras depicts old Japan at its best, but Eastman color as processed in Japan merits an Oscar in '55 ... Produced by the same company, Daiei, and producer Masaichi Nagata, "Hell's Gate" tells a good story with suspense. The English subtitles on the film make it unnecessary for me to relate the tragedy of a samurai courtier and his lovely wife (Machiko Kyo, who also had a lead role in "Rashomon")... Audiences familiar with music of the recent Azuma Kabuki troupe will be further delighted with the themes of "Hell's Gate" rendered on koto, biwa and native drums.

* * *

In a few weeks after preliminary negotiations for American distribution rights are completed, "Hell's Gate will be on tour of art houses throughout the country... The final scenes of the picture explain the title... Meanwhile, Southland audiences might view another worthy picture, "Genji Monogatari", starring Machiko Kyo at Kinema Theater on Main St. between 2nd and 3rd Sts., which was to have been a Daiei color production but switched at the last moment to black and white because of color film shortage at the time.

* * *

Los Angeles today has three Japanese theaters in operation, not to mention one or two-night showings in suburban areas... Linda Lea (the old Fuji Theater in Li'l Tokyo proper is the oldest; Nippon Gekijo on E. 1st St., just west of the Santa Ana Freeway, and the Nichibei Kinema on Main St. are recent show houses showing Japanese films exclusively... And a surprising note is the increase of Nisei patronage at all these theaters.

— Pacific Citizen.

New York's Wally Kau Again Outstanding Netter At International Tennis Tournament

TORONTO. — Wally Kau of [illegible] again proved to be the [illegible] netter in the International Tennis Matches held last [illegible] in Toronto. Wally [illegible] in all his [illegible]

[illegible] expected, the Toronto [illegible] larger numbers of [illegible] overwhelmed the visiting team totals. The opinion [illegible] expressed that Toronto should confine their [illegible] the same number of [illegible] the visitors in future [illegible] make for less con[illegible]

[illegible] glance, the top [illegible] much the same [illegible] average, Toronto [illegible] stronger than their [illegible] totals.

[illegible] star of the tourney. Wally Kau, had an easy time, taking the measure of Mickey Matsubayashi 6-2, 6-1 on Saturday, and dropping Tom Iwasaki 6-3, 6-1 on Sunday. Mitch Hashiguchi was a second outstanding netter taking Tom Iwasaki 6-[illegible], 6-0 on Sunday. Unfortunately, his match with Tom Nobuoka was not played, as [illegible] had to leave early.

[illegible] Nobuoka (Toronto) [illegible], New York [illegible] Iwasaki (Toronto) 23, [illegible] totals were Nobuoka [illegible] Iwasaki 17, New York [illegible]

The best [illegible] was played in exhibition doubles matches, and Wally Kau-Ken Shimizu carried off the [illegible] doubles crown as they

(Cont. on Page 2)

a decade ago...

JULY 7, 1944

KASLO, B.C. — Japanese Canadian evacuees who moved to Eastern Canadian cities are steadily settling down in new homes and many are now looking forward to permanent residence far from the coast, according to Mrs. D. C. S. Peagles of Montreal, who is [illegible] the National Film Board [illegible] of Eastern Canada.

OTTAWA. — In a national broadcast, M. J. Coldwell, CCF leader, says that his party is opposed to discrimination against any citizen.

VAGARIES . . . By LARRY TAJIRI

From Sukiyaki to Sirloins

Last Sunday's New York Times had a full-page ad, sponsored by the city, which bid tourists to visit Manhattan and its environs. One part of the ad dealt with the wide range of cuisine available: "From . . . suki-yaki to sirloins, your wishes won't go wanting..."

We've had suki-yaki in New York, at the Miyako and at several other restaurants, and it's good. We've also had shish kebab, sauerbraten, guacamole, and beef Stroganoff in any number of the city's "foreign" restaurants. The baked beans at the Automat are pretty tasty, too, and used to cost only a dime per pot. Down in the Village there was Romany Marie's where you get food with a gypsy flavor, and Shima's which could be described as "American". There were any number of French and Italian places, where you bought atmosphere along with the vittles.

When we lived in New York, though, suki-yaki wasn't the star attraction it is today. If it came to Oriental cooking, the emphasis was more on Chinese dishes and Indian curry stews, even though most of the so-called "Chinese" dishes had never been heard of in China. The story, probably apocryphal, is that chop suey and chow mein were the concoctions of an Irishman in San Francisco. In youthful innocence, one day some years before Pearl Harbour, we once tried to order egg foo yong in a restaurant in a city in northern China. We got a blank stare from the waitress, but decided it was just our pronunciation of "foo yong" she did not understand. We tried sign language, breaking imaginary eggs into a bowl, stirring them and adding vegetables. The waitress giggled, nodded and hurried off, returning some time later with a stack of scrambled eggs—about a foot high.

Almost without exception the Chinese restaurants —there are hundreds in New York and at least one in nearly every city in the United States—offer an Americanized version of the cookery of only one small section of China, the Canton area—most Chinese immigrants to the United States coming from China. Equally famous in the Orient is the Mandarin cuisine of the north Chinese; but the only restaurant we've found in the country which serves the food of North Chinese is in Washington, D.C. though there are undoubtedly some in New York and San Francisco. This northern Chinese cooking doesn't seem to be as sweet as the Cantonese, and there is considerable difference in the ingredients used. Such things as nuts, pineapples and bird nests are apt to be more common to Canton, which is in the south and sub-tropical, than in Peking, the capital of the north.

When we were growing up on the west coast, suki-yaki didn't seem to be as much a part of the Nisei and the general American culinary culture as it is today. Most Japanese American families, for example, used to have "China-meshi" when dining out, although Japanese dishes were cooked on holidays like New Year's at home. It could be that the Chinese restaurants were the only ones available, or maybe Chinese food just tasted better. There were many Chinese restaurants which catered principally to the Issei and Nisei, while many Japanese also operated Chinese-style cafes.

We remember one evening in Mexico City when we walked several miles through the back streets in search of a Chinese cafe, listed as such in the telephone directory. When we did locate it, the hour was late, and the "Cafe Chinois" turned out to be a restaurant serving mostly Mexican dishes. It was in a working-class neighborhood and had the appearance of the neighborhood pub. The restaurant, many years back, apparently had started specializing in Chinese food, but had been completely integrated into the district.

It is somewhat ironic that suki-yaki is growing in popularity only after a great war had been fought. It took the war, of course, for a million young Americans to get over to Japan and the Orient in the uniform of the GI and to get a taste for dishes with a soy sauce base. Suki-yaki is a symbol of the Japanese cooking art, although it itself is really an importation into Japan. The generally accepted story is that suki-yaki was the culinary invention of a Dutch priest back in 16th century Nippon who combined soy sauce, beef and Japanese vegetables. There are many variations, of course, and the Japanese in Hawaii have a version called 'hekka.' Duck, chicken and pheasant also are used in place of meat.

There is a restaurant on the highway in Littleton, Colo., which features smorgasbord and is much favored by tourists and Coloradoans alike, called The Country Kitchen. As Bill Hosokawa has reported previously, the restaurant's owners recently returned from a trip to Japan for the first time and are now featuring suki-yaki as a main hot dish on the smorgasbord table. It's a good suki-yaki, or it must be. Whenever we get to it, the pan is empty and an attendant is rushing up with more.

Suki-yaki is being featured almost monthly in one woman's magazine or other and there seem to be more and more restaurants featuring it. Some of the new ones in Los Angeles, San Francisco and New York, offer it with all the trimmings — including waitresses in kimonos and straw mats to sit on. Speaking of eating suki-yaki while sitting cross-legged on the floor, one of our favorite places on Grant Avenue in San Francisco before the war used to have a sign over the entrance:

"You may sit on floor or on table." — Pacific Citizen

Filling Space

The sun has just set and the sky is still bright and clear. So clear, that if you didn't look down, you might think it was about three o'clock on a cloudy afternoon. But you do look down because that second-storey window only gives you a glimpse of the sky, and all the rest is the gloomy mass of Queen Street buildings. The buildings have windows, but these, being small and having dirty curtains, only help to accentuate the dull colour of the brick walls.

You move your eyes a little lower and suddenly your thoughts are interrupted by a bright neon sign across the street, blinking at you in pink and green. Laughing voices are suddenly heard as a few happy teen-agers pass by on the street below. Then all is quiet again, except for the regular hums and roars of street cars and the rest of the traffic.

"Come on, Hank, come on! You've got a deadline to meet you know!" That pestering voice of my conscience jarryd me back to reality.

I had been day-dreaming, looking out the dusty office window.

I looked automatically at my watch without actually seeing what the time was. I looked again. Ye gods! Eight twenty!

I jumped off my spine, rubbing it were it ached from misuse, and surveyed my work spread out on the desk in front of me.

O yeah, it came slowly back to me. I had bee working on the make-up of the Wednesday paper and had still another whole column of space to fill.

Over there, on that desk on the other side of the room, are all the different newspapers and other periodicals from which we derive much of our fill-in material. But we've gone over each of them over and over until there just isn't anything left to interest the readers!

In front of me on my desk is a basket full of clippings, but these have all been thoroughly screened too!

It must have been nice getting news in the war years. There must have been all kinds of things to write about. Maybe it's time for another war. That would make life easier on a newspaper.

This newspaper business can be torturing it you were late the night before. I'm so tired I think I'm going to fall aslee. . .

"HEY! HEY! what do you think this is anyway? Let's go, Hank, let's go! There's lots of work to do yet!" My conscience bothering me again.

"Aw quit botherin' me, conscience. I'm tired. I need my beauty sleep."

"Do you realize that this paper goes to press tomorrow noon? Come on, Hank, let's get with it!"

"What're you frettin' about, conscience. Look, look here! We're all finished up! We're at the end of the space! SEE!"

Exit one bewildered conscience, foiled again. — H. M.

Atomic Energy for Peace Mission to Visit Canada

TOKYO. — Kyodo News Service said last week that an official Japanese mission will visit seven countries to study the peaceful utilization of atomic energy.

The preparatory and investigating committee for utilization of atomic energy voted to send the mission to Canada, the United States, Britain, France, Sweden, Norway, and the Netherlands.

Femme Fare

By CINDERELLA

REPORT FROM STRATFORD

This is a Report from Stratford — a report on one unexpected day — one lovely day to remember.

The time is 2:30, Saturday afternoon, and the date July 3rd, 1954, with Cinderella reporting en route, Toronto to Stratford. Visibility is perfect, with blue sky, warm sunshine, and a gentle breeze. Landmarks are sharply defined — rolling pasture lands, with brown and white dappled cows, suddenly giving way to unexpected wooded tracts of virgin green in nature's own inimitable landscaping: wide sweeps of smoky-blue lupins running like billows over grassy embankments, spilling over into golden grazing lands; and small towns Brampton, Georgetown, Acton, Guelph, Kitchener, Baden, New Hampshire, Shakespeare, each hugging the highway lovingly. Enthusiasm is abnormally high, for a long distance call to Stratford accomplished the unbelievable — four tickets to see "Measure for Measure"...

• • •

The time now is 6 p.m. The place is Stratford, Canada's contribution to commemorate a name and a cultural tradition in the realm of letters. Visibility is still good, but the sun smiles uncertainly, and there is a hint of rain. And now the sun disappears behind one scattered cloud, then comes out again as if to welcome four eager people in quest of the spirit of one certain Muse. These are the landmarks that shall be remembered — the lush greenness of Stratford the little sleepy city, stately swans, their long necks curved in utter dignity, their ridiculously upturned "ducktails" softening any hint of their stuffiness... and Canada's own, slow-moving Avon, flowing slowly, ever slowly, weaving a spell very close to peace, while along its edge weeping willows bend. And close by, dug deep into a hill is the "Round" — the amphitheatre...

• • •

The time now is 8 o'clock. And through the main entrance at ground level, and down into the "Round", rows and rows of seats in an almost closed semi-circle dug into the earth itself — and in the "pit" — the Shakespearean Stage, familiar to those who love the Bard, neatly fitted, completing the semi-circle.

Enthusiasm mounts and laughter too, with the discovery that prices here are high, and the seats which correspond to those in the pit in the 17th century now are the chosen seats — and for one peculiar moment the possibility that for all our efforts to get here, for the 114 miles behind us, our experiences might be an occasional glimpse of James Mason's back, or Frances Hyland's graceful neck.

O well, if backs only are visible from our place in the "Round", backs it shall be, for they would be those of Mason and Hyland and the pick of Canada's crop.

It is 8:30 now — and the lights go out... and the spirits which Will Shakespeare dreamed and created live again. The performance was thoroughly enjoyable — for the uniqueness of the set-up softened too critical an approach to the presentation. It was interesting if not excellent. The performance was uneven, but Frances Hyland's Isabella will be a thing to remember, for hers is an incandescent quality, which projects itself to the spectator. In their restricted parts, the minor roles flashed with wit or humour... but as for James Mason, he is no Shakespearean actor, and his rendering of his lines was something I would like to forget.

• • •

It is thirty-five minutes past midnight. The "Round" pours forth its teeming humanity. Stratford lies dreamily under a half clouded moon. The trees, the weeping willows, the brush now are dark silhouettes... and the slow moving Avon shimmers gently — a dreaming thing, dreaming of another era dreaming of Will Shakespeare...

At 3:45 a.m. Sunday, we slip past sleeping towns hugging the highway, past Shakespeare New Hampshire, Baden, Kitchener, Guelph, Acton, Georgetown, Brampton to Toronto. The motor whirs. Visibility is no longer clear. Enthusiasms have been dulled by deep content. The skies are velvet heavy and the stars hang here and there. Voices fall... then rise ... only to fall again... and then silence and a strange exhilarated tiredness... and for each of us our own private thoughts...

This is a Report from Stratford — no great event but for four of us — a lovely day to remember.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

HENRY MORITSUGU ——————

TAKAICHI UMEZUKI —————— Japanese Section Editor

KEN MORI —————— Advertising

Office Hours

Monday to Friday 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday 9:00 a.m. - 12 noon

Subscription in Advance

$3.00 for six months $6.00 per one year

[illegible] Queen St. W. — [illegible] — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

源義經 (九四)

村上元三

聞もなくそこへ、今木が現された。

平知盛の想い者であり、都の白拍子の中でも名の聞えた今木が、あかねの前へ出ると、まるであるじに対する奉公人のように、ていねいな物腰であった。

「お呼びたてをして」

と、やさしく挨拶を返しながら、あかねは、今木を下に見ている。

こうして向い合うと、細面の、すぐれた美しさを持っている今木も、派手で勝気なほどはっきりした眼鼻立ちのあかねの前では、光を失ったような感じがする。

「昨夜、知盛や忠度のあいだに、どのような話が出ました」

あかねは、白い猫を膝の上であやしながら、世間話でもするように、それでいて頭からおさえつける調子で、平家の公達を呼びすてにして、今木に聞いた。

「はい」

と、あかねの前では今木も、素直、というよりも、意志を無くした人形のようになって、

「かくべつのお話もござりませぬが、能登守教経さまが、六條の辻にて何やら争いをなされたような様子でございました」

「相手がだれか、話に出ましたか」

「いいえ」

そういってから、今木は、ちらりと笑いそうな眼をして、

「でも、能登守忠度さまだけには、相手がどのような人か、お気がつかれたように見えましたが」

「なるほど」

あかねはにこりとした。

「忠度なら、そうであろう。また忠度なら、このままでは済ますまい」

何かを待ちうけるように、ひとりで寂しそうな眼つきをしてから、あかねは、

「そなたのために、布を織らせておいた。持っていって下さるよう」

「有難う存じます、いつも」

「おわかりであろうが、本心から知盛に戀をしてはならぬ。わたしに背くようなことがあれば、そなた、都に居られぬことになろう、などと、いまさら申すまでもあるまいが」

「はい、心得てござります」

色青ざめて、今木は答えた。

今木は金銭であかねに縛られ、というよりも吉次に平家の消息を耳に入れて傳える、という仕事をしている女だった。

今木ばかりではなく、あかねは、五條西の洞院の、あの花の長者の家という遊女の家も、自分で持っている。正体のわからぬ花の長者とはあかねのことなのであった。

故父 **徳三郎** 儀永らく中氣にて病床に悩み居りましたが六月二十四日七拾二歳を一期としてレ市ガールト病院に於て死亡致しました事を生前辱知の皆々様に謹告致します 同二十七日美勇登佛教會に於て通夜を營み二十八日同教會に於て河村開教使司式の下に葬儀執行の節は悪天候にも不拘參加御會葬被下尚且御丁寧なる弔辭弔電供華香料等の御配慮を辱し一同有難く感謝致して居ります。一々參堂拜眉の上御禮申ぐ可が本意なれど甚だ略儀ながら紙上を借りて故人生前及び病中の皆々様の厚き御交誼をも併せて茲に深く御禮申上げます。合掌

Picture Butte, Alta.

西澤 清治
妻 みさを
寺村 健三
妻 かづえ
武田 トメ
西村金三郎

親族
宮崎政二郎 妻 すみ子
北川傳一郎 妻 いく
小田柿七太郎 妻 はる
青木喜六 妻 いそ
浮字三郎 妻 ちよ
美勇登佛教會
同佛教婦人會

故四女 **サツキ** 儀(十九才) コーガー病院にて加療中の處病勢更り六月廿三日死去致しました。火葬にする爲め廿四日トロント市エリオット葬儀社へ安置致し廿五日辻開教使並に四輪教士の下に告別式を行ひ翌廿六日火葬致しました事を生前の辱知諸賢に謹告致します。廿七日ロンドンへ歸宅致ねて入院眼病手術退院後間も無かつた家内の經過よろしき爲三十日の御到着の遺骨と共に自宅に於て讀經法話を香川繁太郎氏に依り追悼法要を營みました際は御多忙中にも拘らず態々御參加下され且つ身に餘る弔辭供花香奠等御芳志を忝ふし皆様の友情に感謝して居ります實は一々參堂拜眉の上御禮申上ぐべき筈なるも不本意乍ら共だ略儀失禮ではありますが紙上を借りて厚く厚く御禮申上げます。合掌

喪主 笹口 伊平
妻 ミツオ
長女 妙子
次女 喜恵子
三女 ミエ
五女 ナルミ
長男 リチャード、洋
外友人一同

松本茂 儀腎臓病にて六月二十二日自宅に於て死去致しました段生前御交誼を辱き諸賢に御通知申上ます。追て二十五日デー葬儀社に於て生田開教使、富江、田口開補教士司式の下に告別葬儀執行の際は御繁忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され尚且つ身に餘る御芳志を辱し誠に有難く厚く御禮申上ます。早速參堂一々御挨拶申上ぐべきの處失禮ながら紙上を以て御禮申上げます。

喪主 松本左巴
縣人代表 矢倉幸利
田中龍次郎
友人代表 東川チャレー
ウエストバンク代表 磯田登以
世話人 中田豊次郎
外一同

母 **ハツ**(七二)茨城縣出身 儀豫て療養中の處六月二十四日自宅に於て永眠致し、二十六日日系人合同教會にて清水牧師司式の下に葬儀執行の際は御多忙中態々御會葬下され其上弔辭弔電供花その他御懇志を戴き深く御同情下さいました段誠に有難く厚く御禮申上ます。二十七日モントリオールに於て小宮山牧師司式の下にサービスを營み遺骸は二十八日同地の墓地に埋葬致しました。一々參堂御禮を申上ぐべき筈の處その意を得ませぬので略儀乍ら紙上を借りて病氣中御見舞に預りました事をも併せて深謝申上ます。

131 Maria St. Toronto.

長男 猪瀬義太郎 妻 キヨ
次男 猪瀬正三郎
三男 世文 妻 秀子
四男 ダグラス 妻 アヤ子
女婿 在日本 關 悌二郎 妻 クニ
同 柳本篤治 妻 ヤス
同 村上總吉 妻 ナカ
同 赤澤義夫 妻 房子
他 親戚 友人一同

移轉 今回次の場所に轉居致しました。

行徳運太
287 Osler Avenue
Toronto 9, Ont.

カイロプラクチク
治療院
田尻宗信

事務所 アルバータ州レスブリッヂ市オリバーブロック五號室 電話七一二四四

診療時間 午前九時より 午後五時まで

●エックス光線の設備あり

ドライヴに 水泳に 御旅行に

快適な季節となりました

貴女もコールド・ウエーヴの清楚な御髪で――

(當サロンはとても涼しくて快よく調髪できます)

デウキシー・リー・ビューティー・サロン
米山壽美子
トロント市カルトン街入七
電話イー二ム入一八五七一

花 鉢植 切花 花束 花輪

電報による地方送りの御用にも應じます。

イーノー花屋(佐々木)
ト市レンブソン街六二
電話エッナ・エー一二〇四一
(市内配達は無料)

▲入荷レコード御知せ

港シヨコのマドロスさん	瀬川伸
母戀カラス	野村雪子
戀の投げ節 錢占道中	櫻井稔
青い月夜だ	春日八郎
放浪の子守唄	双見まき子
男三十戀知り初て	田端義夫
江戸子ぶし	堺駿三
やぐら太鼓 下町娘	楠トシエ
花の三度笠 粂吉小唄	小畑實
あんこいとしや	音丸
母戀帖	豊千代
義太夫(二枚續き)「三十三間堂」	竹本南部太夫
浪曲(四枚續き)「ちかいの舞姿」	三門博
浪曲(二枚續き)「木曾路の子守唄」	伊丹秀子

◉故國月刊雑誌 新刊書籍 新譜レコード 通信販賣は最も迅速確實に御發送致します。カタログ進呈。

レコード各社共一枚一弗二〇仙五枚以上送料不要

通信販賣確實發附 ケー・森田輸入賣捌所

K. MORITA, Importer-Distributor — Phone CH. 2233
3406 West 8th Ave., Vancouver 8, B.C.

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園 バンブー・テラス

155 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MA. 1933

日本行及び二世呼寄せ

詳細は[illegible]旅行[illegible]へ御照會下さい。其の[illegible]項の[illegible]手續きは[illegible]つ丁寧に御[illegible]申し上げます

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1465 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ親々と安心を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で桑港なるため當地へ御来着ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの旅券並に乗船より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續を致します。御用命下さる様願います。

日本行専門 安藝ホテル

AKI HOTEL Phone JOrdan 7-1114
1661 Post St., San Francisco, Calif.

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計る爲當銀行で送金爲替(ドラフト)をくみます

○外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

日本野菜種物一切

●大根――△宮重△時無し△練馬の三種
●白菜――△チーフー△山東
●ゴボー ●さやえんどう ●コマツナ
●シャクシナ

イー・オン・トレーディング
トロント市エリザベス街八(九時半開店)
YEE ON TRADING COMPANY,
8 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 4-8874

元の軍隊へ復活

—七月から發足した自衛隊—

【東京、時事通信】終戰後一切の軍備を放棄したはずの日本國民が夢想しなかつた「戰力なき軍隊」が誕生した歴史的な日が七月一日だ。いまから三年十ヵ月前の昭和廿五年、呱々の聲をあげた警察豫備隊は保安隊から「自衛隊」へと二度の脱皮を行つて、これからは戰力の有無に拘らず政府自から認める「軍隊」として堂々たる進軍を始めるわけだ。この自衛隊への大きな轉換に伴つて兵力や裝備はもちろん階級名稱や隊旗、艦旗、さらに隊員の規律など一切はかつての軍隊を想わせるような方式に切替えられ、名實ともに「軍隊」としての資格を備えることになつている。いまこの切替わに伴つて誕生した自衛隊のニュースタイルを概略すれば次の通りになる。

▽まず兵力は陸海空合せて十六万四千餘、裝備は警備隊當時はカービン銃、輕機關銃だの輕裝備であつたが今では最新式一歩前の高射砲、戰後お目見得した三十五トン戰車が備えられ、空では高速ジェット機、海では千六百トン級驅逐艦から潜水艦までもエム・エス・エーで借りうけるという立派な三軍に成長した。兵力最も五年後には陸上二十万人海上三万五千人（十五万トン）航空四万人（千三百機）に増强するというからいくら「軍隊でない」といつても誰も承知すまい。

▽次に階級の名稱もこれまでの保安隊當時よりも前進して上は陸（海、空）将から下は三等陸（海、空）士と昔の大將、二等兵を想わせる復古ぶり、胸に下つていた階級章もエリにつけられたまた艦旗、隊旗も軍艦旗も軍旗そつくりのものに切替えられた。

▽兵力や裝備が昔ながらの軍隊になれば自衛隊の訓練や規律も違つてくるわけで宣誓書には「身の危険を顧みず」といつた滅私奉公の一旬も入つた。また幹部もこれまでの「役人上り」とか「豫備役上り」では勤まらないから、舊軍人が復活することになり、ポストの大半は舊軍人が占めてしまつた。

▽自衛隊には一万五千人の豫備自衛衛軍が新設されるが、いざ實際に直接侵略があつた場合、これに對抗するため防衛廳では動員も徹發も同時にできるような緊急立法の準備を整えているまた一日から實施された秘密保護法は表面エム・エス・エー兵器だけを對象としているが、實際はかつての軍機保護法に近く、自衛隊で借りた武器の構造や性能などを漏洩した場合には罰せられるというから軍機に關する取締りも軍閥時代に逆もどりというわけだ。

未曾有の大盛況

ト市協野遊會に三千餘名參加

ト市々協主催のピクニックは朝から雲一點のない絶好の日和に惠まれて、參會者は約三千餘名で、未曾有の大盛況であつた。年毎にふえる日系家族の自家用車がエンエンと續き、リンブルク公園入口の整理に主催側はうれしい悲鳴をあげ、正午頃には全公園のあらゆる場所はカーで埋まるという始末、その數は輕く見積つておよそ五百台、市協主催の野遊會としては最大のものとなつた。一、二世交えてビンゴ、各種レースに打興じ、水泳プールは人の山、ショウギやゴもあり、夕方の福引、ハワイ二世男女のフラフラ・ダンスや合唱、獨唱の番外の餘興などあつたのちウエスタン野球軍資金募集ラッフル抽籤が行われた結果、一等五四年型シエボレーは川畑エム氏（ト市）が幸運者。夜はダンスもあつて十時すぎ散會した。市協では當日の賞品や福引に寄附をうけた日系各商店、支那料理店に感謝している。なお吉田領事、内田副領事も參加、日系人と交歓した。

紫煙

一日の清遊

ケンゾー

▽開通して間もないバリー・ハイウエー・約五十マイルのダブル・レーンの舗道には小丘あり、流れあり、牛馬が草を食み、ともかく變化多い緑の風景がつゞく。車窓からの眺めは新鮮で、週末のドライヴは北へ北へと一直線に車は續いていた

▽三、四十哩も北上すると、にわかに廣々とした田園が眼前にひろがり、土壌が茶褐色に青々と野菜物が整然と列を並べているのを見逃すわけにはいかない。ホーランド・マーシというマーケット・ガーデンで有名なところ。その名が示す通り、オランダ人が開拓した沼澤地帯である

▽今から五十年前までは水草が生い茂り、冬は嚴寒と吹雪に人をよりつけなかつたが、海より低い國で永年水と戰つてきた經驗のあるオランダからの先驅者が、この沼澤の埋立てはたやすい業と、ここに落ちつき、苦闘を重ねて今日の立派な田園とした。オランダ移民の開拓史を物語るところであると

▽湖畔は避暑地として、サンマー・ハウスがいたるところに亂立しているレーキシムコをすぎて更に北上するとジョージャン・ベイに達する。ト市周邊のむし暑さをのがれて來るのは、このハダに心地よい涼風に逢いない氣温を味いうる

▽近すそにブラ・ケットをひろげてピクニック。おそ生えのわらび狩りの思わぬ興も添つて午後をすごし、まだ日の高い明るさが、しだいに薄れて夕影を投ずるころ歸路につき、一日の清遊を樂しんだ

●カムループス佛教婦人會の新役員は次の如く決定。△會長河浦きよの△副會長若林しづ△書記加藤春枝△會計後藤とさよ△監査役坂本榮、山田梅枝△社交部長北川もと△部員小谷こま、山崎ひで、渡ゆう△各區委員（一）鈴木よし子（二）片澤ふゆ（三）後藤ときよ（四）岩崎やすゑ（五）前田しげ（六）田中ふじ枝（七）市居みよ（八）本門きく、井手てつ（九）望月げん（十）北村末乃（市居）上西かやの

結婚御挨拶

長男 中村政人 マサ
次女 近藤和子 ジョーン

右兩名儀豫て唐木三男、松岡治郎兩氏御夫妻の媒妁にて婚約中の處六月二十六日キャルガリー市聖ステファンス公會堂に於てアーチデイーコン・マードック牧師司式の下に結婚式を擧げ新支那酒樓に於ける披露宴の節は御多忙中又遠路より御臨席の榮を忝し結構なる御祝品又過分の御祝福を賜りまして御懇情有難く深く御禮申上ます。尚今後とも若き兩名に對し御交誼と御指導を下さいます樣略儀乍ら紙上を以て御願旁々御挨拶申上ます。

ローズメリー 父 中村 豊
母 中村 フジヨ
ライアルバタ 母 近藤 松井

御禮

長い間在住中は皆樣から一方ならぬ御交誼を頂き誠に有難うございました。今回トロント市を引あげてウイニペッグの左記場所に移ることになり七月六日出發いたしました。就ては知友諸氏から送別宴や御餞別まで頂き御芳情の程身にしみて感謝でございました。一々參堂御別れ申上げたく存じましたが其の意を得ませぬので略儀乍ら紙上を借りて御禮申上げ皆樣の御健康と御發展を念じ上ます。

寺西留吉
直美

160 EDMONTON ST.
WINNIPEG, MAN.

移轉

七月一日より左記に移轉致しました

トムス・グロツサリー 吉富豊作

TOM'S GROCERY
83 Gibson Ave.
Hamilton, Ont.
Phone Liberty 9-5031

御禮

私達一家永らくモントリオに在住中は皆々樣に大變な御交誼に預り有難く感謝申上げます。この度トロントに移轉するに際しては各團体より送別會を催して頂き六月末出發のみぎりは御多忙中態々御見送や過分の御餞別を頂きまして誠に有難く感謝致して居ります。一家は左記住所に落着きましたので卜市御來訪の際は御立寄り下さい。終りにのぞみ皆々樣の御發展と御健康を御祈り申上げつつ御禮まで。

トロント 堀内泰 他家族一同

1977 Dundas Street West,
Toronto, Ont.

モナーク生命保險

後藤金平

ハミルトン市 オックスフォド街五九
電話 ゼーエー七—一九六〇

K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
214 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-9271
Residence JAckson 7-1961

辯護士 鬼塚敏三

事務所ト市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅 WA 三一—三八九
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

朝夕の一ぱい宛て
病弱者が肉付く
養命酒
（十九半オンス入） 二、四五
カナダ特約店 古屋貿易會社
日本送金取次——東京銀行代理を勤めていますので御利用下さい。
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 2-[illegible] — WA. [illegible]

大中國飯店
The Great China Restaurant
11 Elizabeth Street, Toronto,
Telephone EM. 4-5935

皆様を歡迎します
トロント市支那料理で一番味付の上手なコックが自慢の一つであります、一度お出で下されば、きつと滿足されること請合です、御婦人には女子が接待します。
◎結婚祝宴（百四十名と九十名の二室）
○個人パーティー○其他御宴會に是非御用命下さい○料室に今回エア・コンデション設備をいたしましたので、今、パーティーにはあつらえ向きです
トロント市エリザベス街一一番
電話イーエム四—五九三五
是非お出で下さい

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.
晩市西ペンダー街六一五
電話タトロー二七四七
内田商會
内田櫻三郎

日本訪問の諸兄姉へ
●日本行船切符の取扱いを致して居ります。何卒御用命の程願上ます
定期船 氷川丸（八月廿一日 横濱出帆 九月九日 晩香坡着帆）
●御急ぎの方は當地發航空便で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）
戰爭前同樣に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

兒童福利と國連の活動

森田宗一

日本では國連の活動に對する認識がきわめて不足で、せいぜい政治や軍事の方面の活動にばくぜんとした理解をもつているに過ぎない。勿論政治や軍事の面の仕事は重大な國連の任務であるが、信託統治、經濟、技術援助、社會福祉、刑事政策等多方面にわたる専門的な分野を見のがすならば、國連に對しておおまかな理解さえ得たとはいえないだろう。

私は昨年四月から十月までの六ヵ月間、國連の社會福祉の視察研究員として、アメリカ及びカナダにおける兒童福祉や青少年問題の實態、少年裁判所、兒童相談所、兒童少年のための各種施設等の視察をなし、常に國連にその結果を報告し國際間の相互理解と援助に貢獻するという仕事のお手傳をする機會を得た。正直なところ私自身、國連がこういう領域の諸問題に非常に熱心に手をのばしていることとは今まで十分認識していなかつたので、自分の専門の少年保護や家庭問題を改めて國際的視野の下に再認識し、學ぶところすこぶる多かつたのである。

青少年や子供の問題は、その性質上本來國際的な性格と傾向をもつている。その背景である夫々の國の社會の實情、文化、風俗、國勢等には、かなり著しい差異がみられるが、若い世代の問題、ことに少年犯罪や不良化等の面、行動や物の考え方のタイプには著しい類似が見られる。この傾向は第二次大戰後一層つよくなつたといえる。國際間の交渉はしげくなり、航空機、テレビジョン等の發達により世界の一隅で起つた出來事は、政治上の問題だけでなく、家庭生活や兒童の福祉の面にも、すぐ影響をもたらし、お互に關連を生ずるということは想像以上のものがあるのである。

私がアメリカでの視察研究をおえてカナダに向う夜行の汽車の中でのこと。朝寢台からおりて來ると、隣席に品のいいおばあさんにつれられた七、八歳の子供があつた。祖父母兩親共英國系のカナダ人であるが、何かの用事でニューヨークまで出かけその歸路の樣子。その子供は「アイヘイヴ……」「キャァナダ」といつたふうに、アメリカ式の發音でしきりに私に話しかけた。そばでそれをきくと、おばあさんはやきもきしながら「あなたはアイハヴ、……カナダというふうに發音しなくてはなりません」という。そして私に向つて「ほんとにこの子供は言葉も態度も亂れて困ります。それに自由をはきちがえていけません」という。世代間の生活態度や考え方のくいちがいから起るさまざまの少年問題や家庭問題を見るようになつて、この列車の中の出來事が、些細なことのようだが、カナダにおける家庭少年問題の表徴のように浮びあがつてくるのであつた。英・佛の古い傳統によつて成り立つているカナダの傳統に對する若い世代のなじまない態度は、言葉、態度、生活樣式、流行……の面で、日常生活の中にもはつきり露出しているのである。古い世代の人人は、なげかわしいアメリカニズムだと言うが、今や世界に共通したカルチュアの變化を物語るものではあるまいか。

こうした新舊世代間のくいちがいや、傳統因習から解放を求める傾向は、アメリカに於ても目立つたことで、到るところでそうした面の少年少女の問題が見うけられる。とくにニューイングランド地方のように、歐洲風の傳統が根つよく殘つているところでは、顯著な傾向である。

傳統から解放を求めるという點では、アメリカ南部諸州に於ける白人黑人分離の因習に起因する少年事件など注目すべきものである。私がヴァージニア州リッチモンド家庭裁判所で見聞した事件にこんなものがあつた。バスの中で黑人は白人とは分離された後部の席に坐らねばならないという風習に反感を持つ數名の黑人少年少女が、たまたま乘り合せていた警官とそのことでいさかいを起し、遂に警官をなぐりつけて傷を負わせたという事件である。判事の調べに對し、少年達は「そんな習慣がよくないのです。アメリカ憲法はすべての人間は平等に創られていると宣言しているではないか」と力説するのであつた。

この事件の擔當であるプロベーション・オフィサーは述懐して言うた。「私達は青少年の事件を通じて先祖の殘した色々の惡い遺產の贖罪をせねばならないのです」。

この樣な少年少女の問題を通して見ても、世界はいま大きく動きつつあることを感じさせられる。青少年問題のみならず一般の兒童福祉の面には幾多の國際的協力の下に解決して行くべき問題がある。また國連の機能によつて促進されつつある活動も着々實を結びつつあるのである。國連のこの方面に於ける重要な仕事を十分に理解し、協力すると共に、日本の青少年や兒童問題並に一般社會福祉の仕事の前進のため國連の力をかりるということも心がけていいことではあるまいか。

（筆者は東京家庭裁判所判事で、昨年九月トロントに來訪、オンタリオ州內の家庭裁判所、少年保護施設等を視察した。）

日系三世の教師

モントリオルで田中孃が九月から

【モントリオル發】日系女性が來る九月から公立學校教師として初めてモントリオル市で教鞭をとることとなり日系の職域に新しい分野を開くこととなつた。此の最初の先生は田中治子（ヘレン）さんで去る六月マクドナルドを優秀な成績で卒業、今般市內フェアマウント校奉職の辭令を受けた。同孃は當市田中治太郎氏長女で在學中は學生會の幹事として活動した明朗な三世お孃さんである。

●モントリオルの菅タイ氏長男治次君はモントリオル高校進級に際し成績優等によつて獎學金を授けられた

●トロントの足立綾子夫人弟、ボビー君はトロント大學土木科二年進級に際しオナー・リストに加わつた

歌つてみたいネ

愛子さん元氣取戻す

齋田ドクターの通信によると、療養中の歌姫愛子さんは軽い食事もとれるようになり、病院の廊下を散歩することも許されるまでに容態はよくなつているとのことである。ちょうど病院は日本放送協會の放送局前にあるので、齋田ファンの要望に答え、先月末愛子さんは病室で錄音したとのことだが、一走り道を橫切つて氣分のよいときは放送局から一つ唄つてみたいという氣持ちでいるぐらいに元氣をとりもどしている。

●日本行便船、ワシントン・メール號七月十二日晩市出港

如月倶樂部野遊會

トロントの如月倶樂部では昨年の如く七月十八日（日）オシャワのレーキビユウ・パークに於てピクニックを開催するが會員並に一般の參加を歡迎している。バスは午前十時大陸社前から出るが、これを利用する向きは七月十日までに松林幹事か南新聞社まで申込んでもらいたいと。

ト市サンガー 十八日に野遊會

トロント・サンガーでは來る十八日ト市東北ムスルマンズ・レーキで野遊會を催す。各種ゲーム、福引その他盛澤山のプログラムがあり、水泳、ボート、子供の遊戲施設もあつて會員外の參加を歡迎。バスは同朝九時ヒューロン街會堂前から出發、チケットは各役員より求められたしと。

合同教會婦人會 ピクニック

トロントの日系合同教會婦人會は七月十日（土）午後一時ハイパークの二七區域（パークサイド街の正門を入つた所でカールトン街電車終點から二丁程入た所）にて開催する。會員外の人人の參加も歡迎、會場にはブランコやスベリ臺もあり雨天の際は國際合同教會內ホールに會合。

入學生 募集

トロント日本語學校では別項廣告のように新入學生徒を募集している。特別科（十八歳以上の男女）と普通科（七歳以上の男女）の二た通りであるが、日本語研究を志しているものにはよい機會で、入學希望者は小財校長まで氏名、住所、電話番號等と共に申込まれたいと。

ハミルトンの映畫

ハミルトン佛教會と青年會では七月九日（金）午後七時半からカスリン街一六のリズム・ルームで「次郎長賣出し」と「ちやつきり金太、後篇」を上映する

人事消息

■婚 約

▲ケローナの古関末吉氏夫妻三男光男氏とウエストバンクの稗田釜以氏夫妻二女ベッシー、ミツ子さんは稗田氏宅にて婚約した

▲ウエストバンクの稗田釜以氏夫妻二男スタンレー、悅雄氏とケローナの樽山牧師夫妻四女フロレンス、かはるさんは婚約した

■結 婚

▲アルバータ州ローズメアーの中村豊氏夫妻息政人氏と、ライアルタの近藤松井夫人息女和子さんは唐木二男、松岡治郎兩氏夫妻の世話で六月廿六日カルガリ市聖ステファスン聖公會でマードック牧師司式の下に結婚式を擧げ新支那酒樓で披露した。

■死 亡

▲ウエストバンクの松本茂氏は六月二十二日死去、二十五日デー葬儀は中田一教使と富江田[illegible]兩師執[illegible]式にて葬儀を執行した

▲ケローナに熊本縣人上本喜三次氏夫人タクユさんは六月二十七日腦溢血のため同市病院で死去した

▲ピクチュアビュートの西勝善三郎氏（七〇）は六月二十四日レスブリッヂ病院にて死去、二十八日ビュート佛教會で河村師執行葬式の下に葬儀を執行した。

■移 轉

▲エドモントンの岩下令樹弘氏一家は去る日曜日トロントへ移轉してきた

入學生募集

（一）特別科

今年九月新學期より始めます。

△入學年令、十八才以上の男女

△申込期日、七月卅一日まで

△申込所、小財敬九郎氏ビクター街二〇一、電話エフナエー四三〇六

（二）普通科

△新學期、九月

△入學年令、七才以上の男女

△申込期日、八月廿一日

△受附所、ヒューロン街一三四

締切期日後は各教師又は中川佐助氏まで申込まれたし

トロント日本語學校

夏の映畫

來る九日フライデー午後七時半 キャスリン街一六のリズム・ルームで

次郎長賣出し

ちやつきり金太（後篇）

男の度胸七分で色氣三分、義火の仁義に命を賭けた男の次郎長いい男

主催 ハミルトン佛教會

同 青年會

御寄附に感謝

故H[illegible]ノーブル・サーフ佛教青年會理事委員藤見よりハミルトン佛教會へ金拾五弗御寄附を賜り會員一同厚く感謝申上げます

[illegible] 佛教會 [illegible] 委員會

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5006)

毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文編輯者
梅月高市 森研三

佛印で「休戰交渉」開始さる
共産軍は紅河デルタ地帯の三分の一を占領

フランス軍は紅河デルタ地帯からハノイに向けて引揚中であり、すでにデルタの約三分の一はヴエトミン共産軍が占領し、住民 百五十万はその支配下におかれ、ヴエトミン軍の戦況は、ますます有利な形勢にある折柄、共産軍占領下のツルンノ・ギアという場所で日曜から「東南の板門店」といわれる休戰交渉が開始された。共産軍代表は會見場の外側に米國製ジープ三台とトラック二台で待ちうけていたが、これらの車輛には「ヂエンビエンフーで分捕たもの」とペイントで書かれている。フランス代表は沈默のうちに共産軍代表を「ヴエトナム民主共和國」の代表としてうけ容れ、極秘裡に休戰交渉に入つた。屋外の要所要所には共産、佛兩軍の武装警備兵が警戒、十五名の西獨新聞記者、十四名のヴエトミン記者に一名のソ連映畫キャメラマンが談笑し合つた。休戰開會式は半時間で終り、直ちに休戰細目について會議が進められたが、休戰が成立し平和がもたらされるのは遠くないと双方のスポークスマンは語つている。佛首相は今月二十日までに休戰をみなければ總辭職するといつているので、それまでにケリをつけることが期待されている。一方、フランス軍が紅河地帯を引揚げていることを米國はフンガイし、フランスはインドシナを賣るものであるとし、パリ、ジユネーヴおよびサイゴン駐在の出先外交官に事態の成行きにつき重要關心ある旨通達した。

アップルの收穫
昨年より減少

【ヴイクトリア發】今春、ひどい霜害でアップル作に大打撃を與えたと傳えられるが、その後の調査によると晩香坡島およびオカナガン方面のアップル收穫は約五・六パーセント減の見込みと當局が發表した。今年の收穫は約五百六十七万箱に達する豫想で昨年より三十三万餘箱の減少とみられるオカナガン方面は八割程度の被害を推測されていたものである。

肉もたらふくに
英國がキユーボン制を廢止

【ロンドン發】戦時以來ずつと續けてきている英國のキユーボン制肉買出しは去る土曜夜半から廢止となつた實に十四年ぶりで自由にどれだけでもミートを買えるであつて、肉マーケットは五日はまるで戦場のような騒ぎ。ロンドン市中は今までにない交通の大混亂に陷り、自働車は一マイルほどの大行列。ミートのキユーボン制廢止で英國民はきれいサッパリと戦時からの買出し制限から解放されたわけで、この廢止によつて六千人のお役人が失職したが納税者には七百万弗の節約

『お蝶夫人』に出演
中村サリーが日伊合同映畫に

【東京 鈴木發】サリー中村、すでに三児の母である。東京の郊外に家を持ち、ラヂオ(歌)と映畫(多くの場合端役)で忙しい。時折り、しめし合せて中村と會うが待ちぼうけをくうほど彼は忙しい。二人で銀座を歩くと通行人がふりむいてささやく。

…あれよ、あの人よ。映畫に出るでしょう。悪い役をやる中村つて…

その中村は今夏、或はイタリーに行くかも知れぬ。日本とイタリーの合同映畫で題は歌劇「お蝶夫人」の映畫。在歐の有名人田中路子も現地で加わり、寶塚の女優か、田中のいずれかがお蝶夫人をやる。その他五、六人の出演も同行するが、中村は劇中に出てくる山鳥公爵をやることに決定している。けだし適役である。彼がカイゼル・ヒゲをつけ羽織、ハカマの姿はたしかにあの時代の公爵そつくりであろう。いま原信子宛でイタリー語の勉強中、八月の中旬に一機貸切りで一行はイタリーに行き三カ月の豫定で合同撮影に入る豫定本格的なオペラ映畫に中村が出るのはうれしい。

シ水産相渡日

【オタワ發】レンタレア水産相は八月十四日晩市を出發約二週間の豫定で日本に滯在、東京で開催の國際捕鯨委員會年會に一週間出席し北海道の水産關係視察に一週間を費し米國經由歸國の豫定。

モントリオールで
フランス見本市

モントリオールで開かれる最大の見本市が來る九月十日から二十六日まで同市内イ

り、フランス[illegible]物品を展示、カナダ市場の開拓にのり出そうというのである。

[illegible]市場を視察するこ[illegible]にたがえる。

英國支持か 中共の國連加盟

【ロンドン發】消息筋の傳えるところによるとチャーチル首相が先頃アイゼンハウアー大統領と會見した結果、中國の國連加盟について自由の立場をとり、これを支持することになろう。今秋國連總會が開かれ、中共の參加問題が出た場合には英國は中共の參加に贊成投票を行うハラだとのことであるが、英國の立場は「中共政府を承認するものではなく、事實、政權をにぎつている政府だと認めるのである」という解釋の下に、中共加盟の支持するというわけである。

在日二世 娘二人を連れ
メーヒユー大使夫妻月末歸國

【東京通信】メーヒユー氏は駐日大使を辭任して政界より引退後はビクトリアに餘生を送るプランを持つている。大使夫妻は船便のアレンヂがつき次第七月末か八月中に歸加するが、五月末露木氏と共に一日小田原市に遊んだ折に、露木氏の娘紀子さん(一九)をカナダにつれて行くとの申出があつた。その後、紀子ルビーさん一人ではビクトリアは淋しがるといけないと心配して更にもう一人を目下日本で募集中。二名のカナダ生れ娘は大使宅で勉學させながら家事のヘルプをするもので十七、八歳から二十三四歳までの者、健康で多少の英會話を解し、都會生活の經驗のある者、出發は今秋中、旅費は立替えるという諸條件である

三千年前のハスの花
岡山市の寺に咲くか

【岡山、時事通信】ハス博士として世界的に有名な大賀一郎博士から岡山市内の蓮昌寺という寺に約三千年前のハスの實十個が送られていたが、蓮昌寺の八木住職さんたちが熱心に育てた甲斐があつて、このほど十個のうち二個がいまでは長さ一寸ぐらいにのびて三千年前の青葉をのぞかせている これは大賀博士の功績を永く傳えるため博士の中學時代の同窓生たちの提案で學生時代に住んでいた岡山市仁王町の近くにある蓮昌寺境内の池に博士が採集した古代のハスを植えて岡山の新しい名所にしようというわけで、今に三千年前のハスの花が咲く日もくるだろうと町の話題になつている

休日の事故死亡

四日間にわたるドミニオン・デー休日でカナダ國内の交通事故死亡者は七十一名うち二十二名は子供であるオンタリオ州内の死亡者が最も多く三十一名、しかし米國の獨立祭ハラデーの事故による死亡者とくらべると物の數に入らぬ。

半數は文盲兒童

【ジユネーヴ發】國連ユネスコの發表によると全世界五億五千万の兒童の半數以上は全く教育をうけていないとのことである。

二億千万弗
カナダの入超 米投資ふえる

【オタワ發】一九五三年度のカナダの貿易狀況は入超二億一千万弗と統計局では今週發表した。一九五二年度には出超三億二千五百万弗もあつたのに一年後にはかかる多額の入超となつたがしかし、カナダは依然として世界第三位の貿易國の地位はかわらない。一九五三年度の輸出總額は四十一億七千二百万弗で五二年度より四・二パーセントの減少、輸入は五二年度より八・七パーセントも多く四十三億八千二百万弗となつている一方、米國からの投資はよんどんふえて來ているので入超になつても大して心配はないとしている。對外貿易が減少したのは主としてスカンヂナビア諸國のはげしい競爭でパルプ、新聞用紙その他木製品の賣行きがはばまれているのが大きい原因とされている。

カナダ觀察
日本代表團 原子工場を

【東京發】日本の代表團は近く七カ國を歴訪、原子力の平和的用途について觀察研究することになつたと共同ニユースは報じている。代表團一行はカナダ、米國、英國、フランス、スエーデンおよびネザランド諸國を訪問するはずである。

(日本代表團はカナダ原子力會社のチョーク・リ

生活費上る

【オタワ發】五月中の生活費は一九五一年以來最高となつた。統計局の發表によると五月の生活費指數は一一六・一で、食糧品、レント等の値上りが原因している

Alberta JCCA 'Niseis' Take Two High-Scoring Games, 14-13, 20-15

Overtime Decision

LETHBRIDGE. — George Yoshinaka's fighting "Niseis" were in a hitting mood on June 27 as they pounded out a pair of wins, 14-13 and 20-15, over the Magrath Eagles at Henderson Park in a Big Six League twin bill.

Rookie shortstop Dick Kanashiro was the big hero in the opener when he laid down a bunt-single on the squeeze play, scoring Manager Yoshinaka from third. Yoshinaka had led off the tenth with a booming triple off the left field wall.

"Niseis" trailed 13-10 going into the ninth inning. Lead-off man Chris Sarayama singled, Kanashiro was safe on a Magrath error, and both runners scored when Tak Hirotsu lined a double into centre. Jack Ohno followed with a two-bagger off the left field fence to tally Hirotsu for the tying marker.

Jim Tateishi relieved Tamo Takenaka in the seventh to pick up the win. Jim Kitaguchi was the big gun, collecting three singles in five trips, while Ohno doubled, and singled twice in six appearances. Hirotsu smashed a triple as well as his ninth inning double, while Takenaka and Yoshinaka each chipped in with a triple and a single.

Magrath	002 311 330	0	13	11	5
Nisei	002 030 503	1	14	18	8

Hillmer, Balderson (7) and Rice; Takenaka, Tateishi (7) and Hirotsu.

* * *

Barrage of Hits

Nine free passes and 19 hits were combed off three Eagle hurlers in the second game, as the visitors were outscored, 20-15.

Jack Ohno, last of three Nisei chuckers, gained credit for the win. Jim Kitaguchi again led the winners at the plate with triple, double, and two singles. Chris Sarayama, Tamo Takenaka, and Stumpo Kimoto each bashed out a triple and two singles, while Dick Kanashiro tripled and doubled. Yosh Chaki tripled and Ohno doubled.

Magrath	052 410 300	15	17	4
Nisei	335 261 005	20	19	4

Kitaguchi, Chaki (2), Ohno (4) and Hirotsu.

* * *

Nisei Notes: "Niseis" called off their trip to the Lacombe tournament as several of the players were unable to make the trip... Backstop Tak Hirotsu's fine play at the plate has earned him the clean-up spot in the batting order. Tak came through with four RBI's in the opener... Jim Tateishi will be lost to the club until playoff time as he will head for Eastern Canada for the summer... Yoho Kimoto leads the JCCA crew at the plate with a blistering 400 pace. Other hitters are Yosh Chaki with 352, and Tamo Takenaka with 343.

By HARRY KIMURA

T. KOBAYASHI
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
P.O. Box 149
Res. 139 Leigh Road,
KAMLOOPS, B.C.

Van. JCCA Net Club Appoints Executive

VANCOUVER. — The executive for 1954 was recently appointed in a meeting of the Vancouver JCCA Tennis Club.

Roy Fukuzawa and Elmer Hara were named to head the newly-formed club as co-chairmen, while Dot Otani will serve as treasurer and membership convenor. Betty Kitagawa, Sumi Yoshida, and Gordie Nagano round out the executive.

This season, the club has reserved three courts at Stanley Park for every Friday evening from 8 p.m. The committee is working hard to make an interesting season for all and is planning to arrange various tournaments throughout the summer. New members are always welcome to join for a very reasonable entry free.

The Tennis Club has slated a Mid-Summer Social-Dance at the Hastings Auditorium for Friday, July 23 from 9 p.m. A varied and interesting programme is being worked out for this social with many door prizes. All west-coasters are urged to keep this date open. — S. T.

Western Bridge Licks Vancouver "Niseis" For First Time This Season, 12-2.

VANCOUVER. — Minus their star infielders, Seichi Tahara and Frank Kika, the "Niseis" bowed to Western Bridge 12-2 in an Industrial Union fixture on June 29 at the Powell Grounds. This was the JCCA crew's first loss to the Westerns this season, as the "Niseis" won their four previous engagements with the Bridgemen handily.

"Niseis" with a record of 9-10, are tied for third with Westerns, each team having 18 points. CYO leads the loop with 24 points, followed closely by Longshoremen with 22, while Boilermakers rest deep in the cellar, having won only six games so far.

Westerns pounded out a total of ten hits, including a triple by Gary Zailo, off the slants of Ron Montgomery, who was charged with his fifth loss against eight victories. Zailo limited the "Niseis" to five scattered singles.

West. B.	202 012 2—	12	10	1
Nisei	100 010 0 —	2	5	4

Zailo and Beckett; Montgomery and Oikawa, Okano (6).

Wakabayashi Relief Ace In Semi-Pro League

VANCOUVER. — Roy Wakabayashi, 19-year-old hurler for the South Burnaby A's in the North West Semi-Pro League, now has a record of three wins and three losses. All his victories have come in relief roles, while he has been defeated in all three of his starts.

(TENNIS)

(*Cont'd from Page One*)

took Mitch Hashiguchi-Shig Okada of Cleveland easily, and triumphed 6-4 over Gus Hirano-George Ide of Toronto.

Toronto netters are considering an invitation from the Cleveland players for August.

Banquet and Dance

Both the banquet and the dance were highly successful, with almost 300 persons crowding into the Metro Gym for the latter affair emceed by Roy Shin.

Much complimentary comment was heard from the visitors on the general arrangement of the whole tourney.

Betty Lou Lung of New York was chosen Queen of the International Matches by a panel of judges which included Sam Yamada, Sue Iwasaki, and representatives from the New York and Cleveland groups. Mary Inouye of Cleveland placed second in the contest, while Akemi Horiuchi was third.

The dance crowd gave the "Islanders" an enthusiastic reception, as all enjoyed the entertainment offered by the Hawaiian group. The "Islanders" came to Toronto through courtesy of the Nisei organization in New York and the 442nd veterans who footed the bill of travelling expenses.

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
Delco Print

Westerns and West Yorks Battle to 7-all Deadlock

TORONTO. — Westerns came up with a 7-7 tie in an uphill fight with West Yorks in last Sunday's game at Earlscourt. Early in the game, Westerns fell back 5-1 but the Nisei team caught up and went ahead in the fifth.

West Yorks jumped on lefty Jimmy Rennie for three runs in the first and two more in the second. Free passes to Varselle and Yuki Kameoka started off the Westerns' fourth. Stan Sheldon singled to score the first run.

In the fifth, Maw Mori walked, and Aki Hayashi singled. When Del Monte doubled, Sam Togawa, running for Mori, crossed the plate. Kameoka walked, and when West York chucker Anjui threw wild trying to pick Yuki off the bag, Hayashi scrambled in from third, sliding in under the throw to the plate. Sheldon's second hit brought Kameoka home and Westerns went ahead 7-5.

In the top of the sixth with two away Yorkers, Andersik hit a routine grounder to short that took a bad hop and went for a double, scoring two to knot the count.

Curfew halted the contest at a 7-all stalemate.

* * *

Severnuck's 2-Hitter Shuts Out Industrials

TORONTO. — Walt Severnuk continued his fine pitching with a two-hitter on Dominion Day as Westerns downed Industrial Lumber 2-0. In his last fourteen innings, Severnuk has allowed but two runs and four hits. Ex-Western Ken Ohara was the losing hurler, being charged with both runs.

Westerns crossed the plate once in each of the first two innings. Major Fukumoto started off the initial stanza with a walk, stole second, and moved to third on a wild pitch. He scored on Stan Sheldon's fielder's choice. Singles by Folger and Pat Procher started the second frame. The runners advanced to 2nd and 3rd on Severnuk's infield out. Fukumoto and Fred Downs both walked, and the second marker was counted.

Aki Hayashi was tops at the plate with two hits while short stop Major Fukumoto was a defensive standout.

* * *

Future games:

Thursday-Brants vs Westerns at 6:30, Westerns vs. Mahers at 8:30.

Saturday-Westerns vs. Brants at 6:30.

Sunday-West Yorks vs. Westerns at 1:30.

Entire Waseda Summer Series Called Off

LOS ANGELES. — The series of international baseball games this summer planned by the Waseda University nine has been cancelled, it was disclosed last week by the Japanese American Optimists Club who were to sponsor the local engagement.

"Regret but due to passport difficulties, all games must be cancelled," the cablegram from Jim McGregor of the Canadian Pacific Airlines said.

Earlier, the B.C. Athletic Round Table Society announced cancellation of the games planned for the west coast province because such games would interfere with the British Empire Games.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Complete Line Of Insurance
保險一切
生命、健康、火災、
自動車、その他
佐藤茂
• LIFE
• AUTOMOBILE
• FIRE
• FLOATER
• HEALTH
• OTHER TYPES
MICKEY S. SATO
Office: 21 Dundas Square
Phone EM. 3-0075-7
Residence: 586 Manning Ave.
Phone: ME. 5072
TORONTO

A Secure Future In a High Paying Job
EARN FROM $200 TO $600 A WEEK
EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today

American
"Reg. U.S. Pat. Off."
CHICK SEXING SCHOOL

SOCIAL CALENDAR

JULY

10—Montreal, Quebec JCCA Community Picnic at Cap St. Jacques.

18—Toronto. Toronto Sangha Family Outing at Mussleman's Lake.

18—Fort William. Sixth Annual Lakehead Nisei Club Picnic at Chippewa Park.

23—Vancouver JCCA Tennis Club Mid-Summer Social-Dance at the Hastings Auditorium from 9 p.m.

25—Edmonton, Alta. Japanese Golf Association Annual Tournament at the Riverside Golf Course.

ACKNOWLEDGEMENTS

Mr. S. Takahashi, Chatham, Ont., on occasion of daughter's marriage.

Mr. and Mrs. Joe I. Nakamura, Toronto.

Mr. and Mrs. Harry Miyamoto.

The Inose family, in memory of the late Mrs. Hatsu Inose.

Residence: 2 Vista Drive MAfair 1866. Office Phone: EM. 4-1394 EM. 4-1395

Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
301 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

CELESTIAL GARDENS
Various Chinese Foods
Shumai & Won Ton
92-A Elizabeth St., Toronto
Welcome Japanese Canadians
Hours 12 noon to 4 a.m.
Reservations: EM. 4-9035

City-Wide Delivery — Day & Night LO. 5681
MENSOUR'S Flower Shop
365 Roncesvalles Avenue
Toronto
When It's Flowers Say It With Ours
Phone evenings & week-ends
TOSHIE TAKASAKI
WA. 1-0389

FOR SUMMER
Casual Wear
SLACKS, SPORTCOATS
All newest fabrics
Cool summer tropicals
MADE-TO-MEASURE
BING TANAKA
516 Manning Ave. - Tor.
For Home Fittings
CALL ME 6778 EVES.

For Private and Wedding Parties
Golden Dragon
Chop Suey House
Open Noon to 3 a.m.
121A Dundas St. W., Toronto
PHONE EM. 8-2475
(ORDERS TO TAKE OUT)

Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

OGAKI-NAKAMURA

TORONTO. — The marriage of Haruko Nakamura, fifth daughter of Mr. and Mrs. Sukejiro Nakamura, to Toshiaki Ogaki, ninth son of Mr. and Mrs. Asaji Ogaki, took place on July 3 at the Japanese United Church, officiated by Rev. K. Shimizu.

Reception followed at the St. Charles Tavern. The newly-wed couple enplaned to New York for their honeymoon.

NAKAMURA-KONDO

CALGARY. — The marriage of Joan Kazuko, daughter of Mrs. Matsui Kondo of Lyalta, to Masato, son of Mr. and Mrs. Yutaka Nakamura of Rosemary, took place on June 26 at St. Stephen's Anglican Church, with Rev. Murdock officiating.

Reception followed at the New China Chop Suey. Baishakunins were Mr. and Mrs. Mitsuo Karaki, and Mr. and Mrs. Jiro Matsuoka.

ENGAGEMENTS

WESTBANK, B.C. — The engagement of Bessy Mitsuko, daughter of Mr. and Mrs. Masui Taneda, to Mitsuo Koga of Kelowna, has been announced.

KELOWNA, B.C. — The engagement of Florence Kaory, daughter of Rev. and Mrs. J. Kabayama to Stanley Etsuo Taneda of Westabank, has been announced.

TORONTO. — The engagement of Mariko Isogai, daughter of the late Mr. T. Isogai, to Sam Isamu Okamoto, son of Mr. and Mrs. Paul T. Okamoto of Toronto, was announced on July 1 at the Hoe Sai Gay.

OBITUARY

INOSE

TORONTO. — Mrs. Hatsu Inose, in her 72nd year, passed away at her home on June 24. Funeral service was held on June 26 at the Japanese United Church, with Rev. Shimizu officiating. Interment followed on June 28 in Montreal.

* * *

UYEMOTO

KELOWNA, B.C. — Mrs. Taju Uyemoto, wife of Mr. Kosanji Uyemoto, passed away on June 27 at the Kelowna General Hospital.

* * *

MATSUMOTO

WESTBANK, B.C. — Shigeru Matsumoto, in his 59th year, passed away on June 22. Funeral service was held at the Dae Funeral Home with Rev. S. Ikuta and Messrs. Tomiye and Taguchi officiating.

* * *

NISHIZEKI

LETHBRIDGE, Alta. — Tokusaburo Nishizeki, in his 72nd year, passed away on June 24 at the Galt Hospital. Funeral service was held on June 28 at the Picture Butte Buddhist Church, officiated by Rev. Kawamura.

Toronto Japanese School Opens New Term in September

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School is accepting applications now for the new term to begin in September.

There are two courses: the regular course of those over seven years, and the special course for those over 18.

All those interested in instruction in the Japanese language, are asked to contact Mr. S. Kozai, principal.

Itoko Nishi Crowned Richmond Salmon Queen

STEVESTON, B.C. — All-day rain and the lowest temperature in sixteen years washed out most of the Dominion Day celebrations in the lower mainland, but Richmond went through with their gala Ninth Annual Salmon Queen Carnival.

A parade, led by RCMP officers in scarlet dress uniform, started off the event. Last year's queen, Sylvia Palmer, rode in a decorated convertible, while six contestants for the crown were carried on six floats.

The three parade judges selected Itoko Nishi, 15, as the 1954 Richmond Salmon Queen. Miss Nishi was crowned by the 1953 Queen in ceremonies held at Steveston Park.

Aster Mukai, a well-known local songbird, was among the artists featured in the afternoon stage presentation. — G. O.

CARD OF THANKS

The Inose family wishes to express their heartfelt gratitude to everyone for their kindness and sympathy during their recent bereavement in the loss of their dear mother.

THANKS TO ALL

Who made my 19 months' stay in Toronto so enjoyable and worthwhile.

With best regards,
George Nishimura,
London, Ont.

CLASSIFIED

FEMALE HELP WANTED

EXPERIENCED HAIRDRESSER wanted for a new, modern beauty shop. Phone OR. 1389. Evening phone RE. 6349 (Toronto).

STEADY EMPLOYMENT as store clerk. Good wages, 5-day week. Apply Danforth Cleaners, 390 Jones Ave., Toronto. Phone RI. 2424.

DOMESTIC HELP WANTED

CAPABLE COOK GENERAL wanted for family of three. Highest wages. Private room. Phone ST. 8-2024 (Toronto).

ROOM & BOARD

ROOM AND BOARD for two single men. A nice, quiet place convenient to transportation. Apply T. Umezuki, The New Canadian. Phone EM. 6-5565.

FOR RENT

TWO UNFURNISHED ROOMS with sink wanted for [illegible]. Phone TR. 1794 (Toronto).

Lakehead Nisei to Hold Sixth Outing July 18

FORT WILLIAM, Ont. — The Sixth Annual Lakehead Nisei Club Picnic will be held at Chippewa Park on Sunday, July 18. Chartered busses will leave corner of McLaughlin and Christie Streets at 11:30 a.m., and the corner of McKenzie and Rowland Streets at 11:15 a.m.

A varied programme, including bingo, has been arranged for young and old. The "Young" will oppose the "Old" in a softball game.

Tickets will be 75c for adults and 25c for high-school students. Small children and persons 65 years and older will be admitted free of charge. There will be free ice cream and soft drinks for all, and rides for the children on the merry-go-round.

The Club wishes to extend a hearty welcome to all, and especially to residents of nearby districts, to join the annual outing and enjoy the fun of "Picnic Day." — D. N.

Tor. Sangha Outing At Mussleman's Lake

TORONTO. — Toronto Sangha Club will hold their Family Outing on July 18 at Mussleman's Lake. A full day's programme of entertainment, including fukubiki, is being planned. Children's playground, Baseball diamond, and facilities for swimming and boating are available at the lake.

Busses will leave 134 Huron St. at 9 a.m. sharp. Tickets are available from executives of the Toronto Sangha.

LOSE YOUR WATCH AT THE JCCA PICNIC?

A wrist watch was picked up at Lynbrook Park, site of the Toronto JCCA picnic. If you think it could be yours, phone LA. 1453 between 6 and 7 p.m.

CARD OF THANKS

We wish to take this opportunity to express our sincere appreciation to everyone with whom we were associated while in Montreal to the time of our moving to Toronto. We are now settling down in our new home at 4977 Dundas Street West.

Mr. & Mrs. Hajime Horiuchi and family

[illegible] YONGE STREET, TORONTO, ONT.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE.
(near Gerrard St.)
Toronto. Phone GL. 3652

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

HAYASHI studio...
CAMERAS - PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
Credit Foncier Building,
214 Bay St. (at King),
Toronto
Ph: EM. 6-0959 Res: LY. 3427
Phone LY. 9250 mornings

KEN HORI
representative
Bernardi-Mathews Ltd.
REAL ESTATE BROKERS
1075 St. Clair Ave. W.
TORONTO
Office OL. 7971 - Res. GL. 8914

For the Best in Floral Design & Service
ASTRA FLORISTS
1778 EGLINTON AVE. W.
TORONTO, ONT.
Phone Susan Tsuji
OR. 4940
City-wide delivery
Personal Attention to Every Order
EVGS. Phone Susan
EM. 3-4418
WEDDINGS OUR SPECIALTY

CANADA-JAPAN TRADING CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
MANUFACTURERS' REPRESENTATIVES
GENERAL AGENTS & BROKERS
Head Office
4869 Westmore St., Montreal
Cable Address "CAJATRADE"

Lessons In Japanese
New term starts in September
SPECIAL COURSE for men and women over 18. Apply S. Kozai, 201 Victor Ave. Phone HA. 4[illegible] before July 31, 1954.
REGULAR COURSE for boys and girls over seven. Apply 134 Huron St., before August 21, 1954.
After deadline dates, apply to S. Nakagawa.
TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO
Immediate and best coverages for your automobile insurance